

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	
	Date Received 收到日期	

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱
(<input type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input checked="" type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構)
M&D Development (Hong Kong) Co., Ltd.

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)
(<input type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input checked="" type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構)
M&D Planning and Construction Consultant Limited

3. Application Site 申請地點	
(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lots 140(Part), 142(Part) and Adjoining Government Land in D.D.52, Fu Tei Au, Sheung Shui, New Territories
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 ... 2169.59 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 ... 134.52 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有) 136 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Fu Tei Au & Sha Ling OZP S/NE-FTA/18
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	Other Specified Uses(PORT BACK-UP USES)
(f) Current use(s) 現時用途	Temporary Container Storage / Repair Yard with Ancillary Office Use (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

is the sole “current land owner”^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。

is one of the “current land owners”^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。

is not a “current land owner”[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

**5. Statement on Owner's Consent/Notification
就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述**

(a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of “current land owner(s)”[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

has obtained consent(s) of “current land owner(s)”[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of “current land owner(s)” [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

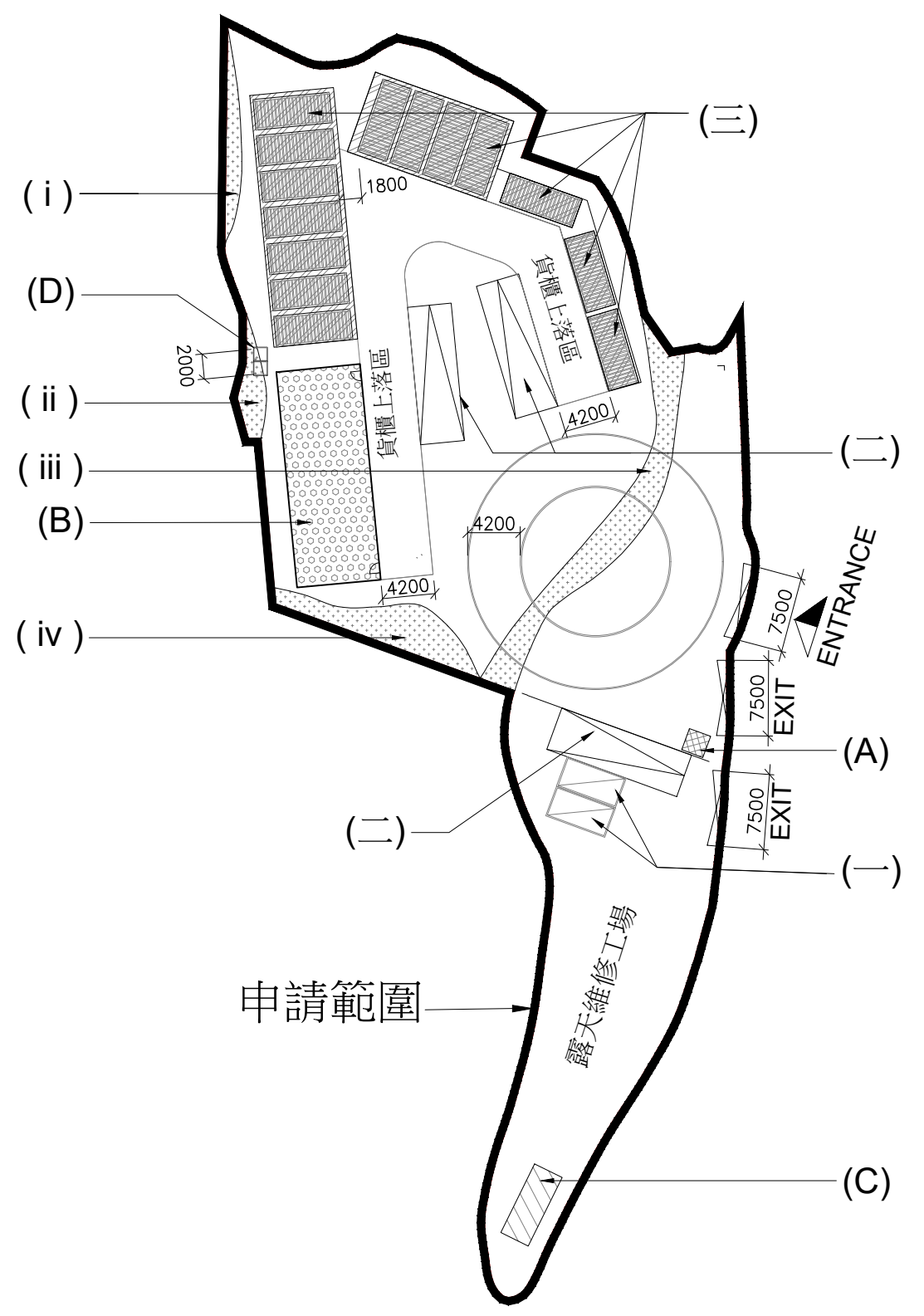
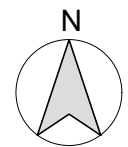
(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	Lots 140(Part), 142(Part) and Adjoining Government Land in D.D.52, Fu Tei Au, Sheung Shui, New Territories
Site area 地盤面積	2169.59 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 136 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Fu Tei Au & Sha Ling OZP S/NE-FTA/18
Zoning 地帶	Other Specified Uses (PORT BACK-UP USES)
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	Temporary Container Storage / Repair Yard with Ancillary Office Use for a period of 3 years

申請範圍	共 2169.59 m ²
(i) G.L. 政府土地	14.66 m ²
(ii) G.L. 政府土地	12.96 m ²
(iii) G.L. 政府土地	69.42m ²
(iv) G.L. 政府土地	38.96m ²
(i + ii + iii + iv)	=136m ²

營業時間：星期一至星期六，09:00am-18:00pm
(星期日及公眾假期休息)

A	交通督導員室 (1.8m x1.8m x2.6m高)	3.24m ²
B	寫字樓 和 維修工場(6.7x17x5m高)	113.9m ²
C	零件貯存倉 (2.44x6.1x2.6m高)	14.88m ²
D	流動廁所x2 (1.25m ² x2.6m高)	2.5m ²
—	員工私家車位x2 (2.5m x 5m)	25 m ² x 2
二	貨櫃車泊車位x3 (3.5m x11m)	38.5m ² x3
三	露天貨櫃貯存區 (兩層高7m)	257.99m ²



M&D
Planning and Construction Consultant Ltd.
Tel: 2191 4088 Fax: 3105 0810
Email: sales@moderneng.com.hk

Project
LOT D.D. 140 PART, 142 PART AND ADJOINING OF GOVERNMENT LAND IN D.D. 52, FU TEI AU, SHEUNG SHUI, NEW TERRITORIES

Application
TEMPORARY STORAGE CONTAINER /REPAIR YARD WITH ANCILLARY OFFICE FOR A PERIOD OF 3 YEARS

Drawing Title PROPOSED LAYOUT PLAN		Notes Copyright Reserved nothing may be reprinted or utilized in any form or by any means without written permission from the M&D.	
Scale 1:500 (A3)	Revisions -		
Drawn by Arthur	Designed by LW		
Checked by AY	Date 25-SEPT-2024		
Job No. -	Drawing No. P-02	Revisions	Description
			Date